#### 雙語專欄 BILINGUAL COLUMN

**Taiwan Economic Forum** 

## 開放政府夥伴關係聯盟簡介

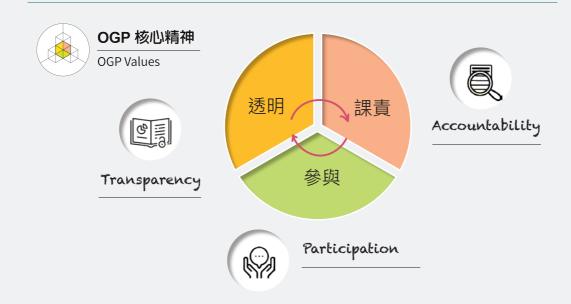
#### **Open Government Partnership (OGP)**

開放政府夥伴關係聯盟(OGP)是於 2011 年由 8 國政府(巴西、印尼、墨西哥、 挪威、菲律賓、南非、英國及美國)與公民社會倡議者所共同創立,其目標為打造具課 責性、回應性及包容性的政府,至今已有78個會員國,以及20個地方政府參加。

OGP 會員國每 2 年需提交一次國家行動方案,過程中應持續與公民社會合作,並 在方案內提出具有透明、課責及參與等核心精神的承諾事項。

In 2011, 8 funding governments leaders (Brazil, Indonesia, Mexico, Norway, Philippines, South Africa, United Kingdom, and the United States) and civil society advocates came together to create Open Government Partnership—one that to promote accountable, responsive and inclusive governance. So far, there are seventy-eight countries and twenty local governments have joined in.

Every two years, each member submits an action plan co-created with civil society that outlines concrete commitments to enhance transparency, accountability and public participation in government.



# OGP關注的政策領域

#### **OGP Policy Areas**

為彰顯我國推動開放政府的決心,並強化國際組織鏈結,我國在 2019 年 OGP 於加拿大舉辦之峰會中,宣布將自主研提臺灣開放政府行動方案。行動方案是會員國參與 OGP 最重要的部分。因此,在行動方案研擬過程中,政府會與公民社會共同協力,針對需優先處理的政策領域,提出具有企圖心的承諾事項,以促進開放政府的落實,目前 OGP 所關注的政策領域如下:

At the OGP summit in Canada in 2019, Taiwan announced it would launch an open government action plan on its own initiative, to highlight the government's determination to promote open government and enhance linkage with international organizations.

Action plans are at the core of a member's participation in OGP, through the action plan creation process, government work with civil society to define ambitious commitments across a range of priority public policy areas, to make a positive impact in their communities. Current issues being addressed as follows:



# 我國首部開放政府國家行動方案啓動研擬

Start of Taiwan Open Government National Action Plan



為了研擬臺灣首部開放政府國家行動方案,行政院籌組「開放政府國家行動方案推動小組」,以公私協力方式推動行動方案的規劃、協調及執行。

目前,國發會已邀集公民團體及政府機關代表,初步提出我國行動方案的 12 項承 諾事項草案,亦同步透過公共政策網路參與平台徵詢民眾意見,後續將由推動小組就我 國行動方案相關推動事宜進行討論,以確保方案內容更為完善。

To formulate Taiwan's first open government national action plan, the Executive Yuan will form a task force to promote the planning, coordination and execution of the action plan using the means of public-private partnership.

The National Development Council has successively convened meetings to which representatives of civil society and government were invited to formulate the action plan. Through these meetings, the draft plan's 12 commitments were initially drawn up, and opinions from the public were also consulted through Public Policy Online Participation Platform. The task force will discuss related matters of the commitments to develop the action plan.



## 我國開放政府國家行動方案承諾事項草案





1. 政府資料開放與運用法制化

Provide a legal basis for government data opening and use

2. 建立開放資料集平台,提供加值運用

Establish a data platform for value-added application

3. 全國性公民投票案電子連署

Referendum electronic petition

4. 青年政策參與

Youth policy participation

5. 地方創生互動平台機制建置

Establish a regional revitalization interactive platform

6. 促進性別包容對話與參與

Promote gender-inclusive dialogue and participation

7. 促進新住民公共參與及發展

Promote new immigrant public participation and development

8. 擴大原住民族國際合作與交流

Increase indigenous peoples' international cooperation and exchange

9. 推動客家議題公共參與

Promote public participation on Hakka issues

10. 強化政治獻金透明化

Enhance political donation transparency

11. 建置與精進機關採購廉政平台

Establish and improve the government procurement integrity platform

12. 實質受益人資訊透明

Promote transparency of beneficial owner's information